

*Bisco*

*Single Component*

CE0459

# **PORCELAIN PRIMER**

*Pre-Hydrolyzed Silane Primer*

## Instructions for Use

GR



Bringing Science to  
the *Art* of Dentistry™

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-017R4  
Rev. 11/11

# PORCELAIN PRIMER\*

## Προ-υδρολυμένο Πινεσ σιλανίου

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **PORCELAIN PRIMER** είναι ένας παράγοντας σιλανίου σε βάση αλκοόλης και ακετόνης, που χρησιμοποιείται για τη βελτίωση του συγκολλητικού δεσμού μεταξύ πορσελάνης και ρητίνης. Το σιλάνιο είναι ένα μονομερές διπλής λειτουργίας που αποτελείται από μια ομάδα σιλανόλης που αντιδρά με την επιφάνεια της πορσελάνης και μια μεθακρυλική ομάδα που συμπολυμερίζεται με τη ρητίνη. Οι παράγοντες του σιλανίου είναι γνωστό ότι βελτιώνουν τη διαβροχή του υαλίνων συστατικών των συνθέτων ρητίνων, αυξάνουν τη φυσική, μηχανική και χημική συγκόλληση της ρητίνης στην πορσελάνη και αποδίδουν μεγαλύτερη αντίσταση στη διάσωση του νερού στην επιφάνεια συγκόλλησης.

Πριν από την εφαρμογή του σιλανίου, το σημείο επισκευής της πορσελάνης πρέπει να αδροποιηθεί με **PORCELAIN ETCHANT\*** (4% ή 9,5% υδροφθορικό οξύ). Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στην πορσελάνη όχι μόνο να γίνει πολύ πορώδης, αλλά και να είναι σε υψηλό βαθμό επιδεκτική στο σιλάνιο, μέσω της δημιουργίας ομάδων υδροξυλίου στην επιφάνεια της πορσελάνης.

### Ενδείξεις χρήσης:

- A. Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυρρικού λίθιου
- B. Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυρρικού λίθιου
- Γ. Επισκευή μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων
- Δ. Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζirkόνιο / αλουμίνα

### Προειδοποίηση:

- Το **PORCELAIN PRIMER** μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησία του δέρματος σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
- Πρέπει να αποφεύγεται η μόλυνση με σάλιο, αίμα ή νερό κατά τη διάρκεια αυτών των διαδικασιών

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### A. Συγκόλληση αδροποιημένης πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυρρικού λίθιου:

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το εργαστήριο δεν έχει δημιουργήσει μικροσκοπικά αυλάκια (αδροποίησει) την αποκατάσταση της πορσελάνης, επικοινωνήστε με το εργαστήριο /και με τον κατασκευαστή του κεραμικού υλικού για τις κατάλληλες οδηγίες αδροποίησης. Τα σχετικά προϊόντα της BISCO περιλαμβάνουν 4% και 9,5% αδροποιητικά πορσελάνης (**PORCELAIN ETCHANTS**) (Γέλη σε ρυθμιστικό διάλυμα υδροφθορικού οξέος).

1. Βουρτσίστε 1-2 λεπτές στρώσεις του **PORCELAIN PRIMER** στην εσωτερική επιφάνεια της αδροποιημένης αποκατάστασης πορσελάνης και περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα θερμού αέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η επιφάνεια της πορσελάνης θα έχει την ίδια εμφάνιση πριν και μετά την εφαρμογή του **PORCELAIN PRIMER**.

2. Επαλείψτε ένα στρώμα συγκολλητικής ρητίνης **PORCELAIN BONDING RESIN\*** (ρητίνη χωρίς HEMA) στην εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης, αραιώστε με αέρα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε φωτοπολυμερισμό!

**Η** επαλείψτε την κόλλα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3. Συνεχίστε με τις διαδικασίες τιμεντοποίησης.

#### B. Επισκευή πορσελάνης / Αποκαταστάσεις διπυρρικού λίθιου:

1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.

2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.

3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής **BARRIER GEL\*** στον ιστό των ούλων που μπορεί να εκτεθεί ή στην πορσελάνη για να προστατεύσετε τις περιοχές όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.

4. Επαλείψτε το **PORCELAIN ETCHANT** στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το **PORCELAIN ETCHANT**, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.

5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του **UNI-ETCH\*\*** και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.

6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη πορσελάνη και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.

7. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης **PORCELAIN BONDING RESIN**, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός)

8. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. **ÆLITE™ All-Purpose Body**) και ολοκληρώστε / γυαλίστε.

#### Γ. Επισκευή μεταλλοκεραμικής αποκατάστασης:

1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.

2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμμοβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.

3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής **BARRIER GEL\*** στον ιστό των ούλων και στο μέταλλο που μπορεί να εκτεθεί σ προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.

4. Επαλείψτε το **PORCELAIN ETCHANT** στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το **PORCELAIN ETCHANT**, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.

5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του **UNI-ETCH** και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να

- αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
  7. Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME™ Plus στο εκτεθειμένο μέταλλο και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
  8. Ανακινήστε καλά τις φιάλες Βάσης και Καταλύτη του OPAQUER\* πριν τη χρήση τους. Χορηγήστε μία σταγόνα του Καταλύτη και μία σταγόνα της Βάσης σε ένα επίθεμα ανάμειξης και αναμείξτε με το άκρο μιας βούρτσας. Επαλείψτε ένα λεπτό στρώμα του OPAQUER μόνο στην επιφάνεια του μετάλλου και αφήστε το να στεγνώσει μόνο του, ή φωτοπολυμερίστε για 5 δευτερόλεπτα.
  9. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός).
  10. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. AELITE All-Purpose Body) και ολοκληρώστε/γυαλίστε.

#### **Δ. Επισκευή πορσελάνης συγκολλημένης με ζirkόνιο/αλουμίνα:**

1. Απομονώστε τη θέση που θα επισκευαστεί.
2. Αφαιρέστε τη λεπτή επίστρωση και εφαρμόστε λοξοτομή (σε γωνία 45 μοιρών) στην πορσελάνη γύρω από τη θέση που θα επισκευαστεί. Αμβολίστε ολόκληρη την περιοχή ή τρίψτε με τραχύ τροχό διαμαντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Τοποθετήστε τη γέλη φραγής BARRIER GEL στον ιστό των ούλων και στην αλουμίνα/ζirkόνιο που μπορεί να εκτεθεί σε προστατευμένες θέσεις όπου δεν είναι επιθυμητή η αδροποίηση.
4. Επαλείψτε το PORCELAIN ETCHANT στη στεγνή επιφάνεια της πορσελάνης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνεχίστε να παρατηρείτε τη θέση αδροποίησης καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Αναρροφήστε το PORCELAIN ETCHANT, κατόπιν ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και στεγνώστε με αέρα. Η αδροποιημένη επιφάνεια πρέπει να έχει θαμπή και "παγωμένη" εμφάνιση.
5. Καθαρίστε την αδροποιημένη πορσελάνη με την εφαρμογή του UNI-ETCH και ανακινήστε για 20 δευτερόλεπτα ώστε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε άλατα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
6. Επαλείψτε 1 λεπτό στρώμα του **PORCELAIN PRIMER** στην αδροποιημένη επιφάνεια της πορσελάνης και αφήστε το εκεί για 30 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με σύριγγα (θερμού) αέρα.
7. Σύσταση: Επαλείψτε 1-2 στρώσεις του Z-PRIME Plus στην εκτεθειμένη επιφάνεια ζirkονίου/αλουμίνας και στεγνώστε με σύριγγα αέρα για 3-5 δευτερόλεπτα.
8. Επαλείψτε ένα στρώμα της συγκολλητικής ρητίνης PORCELAIN BONDING RESIN στην επιφάνεια της αλουμίνας του ζirkονίου ή της αλουμίνας, αραιώστε με αέρα (ο φωτοπολυμερισμός είναι προαιρετικός).
9. Ολοκληρώστε την επισκευή με τη χρήση σύνθετου μικροϋβριδίου (π.χ. AELITE All-Purpose Body) και ολοκληρώστε/γυαλίστε.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Δείτε τις μεμονωμένες ετικέτες των στοιχείων για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή έμμεσες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

\* Το PORCELAIN PRIMER, το PORCELAIN ETCHANT, η συγκολλητική ρητίνη πορσελάνης PORCELAIN BONDING RESIN, η γέλη φραγής BARRIER GEL και το OPAQUER παρασκευάζονται από την εταιρεία BISCO, Inc.

Η ονομασία UNI-ETCH είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της εταιρείας BISCO, Inc.

Οι ονομασίες AELITE και Z-PRIME είναι εμπορικά σήματα της εταιρείας BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368  
www.bisco.com



BISICO France  
120, allée da la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92